

Prestatieverklaring

Declaration of Performance - Leistungserklärung - Déclaration des performances

DOP-ENGELS-001-13- 16046001

www.baksteen.nl



Steenfabriek Engels Helden B.V.

Steenstraat 8 b

5981 AE Panningen

Nederland

Product-code: 16046001 EH 600

Product-type: KAMELEON waalformaat

NL	UK	DE	FR					
Beoogde gebruik van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:	Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:	Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:	Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant:	NEN EN 771-1 : 2011				
HD producten voor gebruik in onbeschermd metselwerkuren, kolommen en scheidingswanden.	HD units for use in unprotected masonry walls, columns and partitions.	HD-Ziegel für die Verwendung in Wänden, Stützen und Trennwänden aus nicht geschütztes Mauerwerk.	Briques HD pour utilisation dans murs, poteaux et cloisons en maçonnerie non-protégée.					
Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct	System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product	System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts	Le système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction	2+				
De aangemelde instantie IKOB-BKB N° NB 0957, heeft onder systeem 2+ de Initiele inspectie uitgevoerd van de productie-installatie en productiecontrole in de fabriek en permanente bewaking, beoordeling en evaluatie van de productiecontrole in de fabriek en heeft een conformiteitscertificaat van de productiecontrole in de fabriek verstrekt.	Notified Body IKOB-BKB N° NB 0957 performed under system 2+ the initial inspection of the manufacturing plant and of the factory production control, performed the continuous surveillance, assessment and evaluation of the factory production control and issued the certificate of conformity of the factory production control .	Die notifizierten Stelle IKOB-BKB N° NB 0957 hat nach dem System 2+ die Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle, die laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle vorgenommen und hat die Konformitätsbescheinigung für die werkseigene Produktionskontrolle.	L'organisme notifié IKOB-BKB N° NB 0957, a réalisé selon le système 2+ une inspection initiale de l'établissement de fabrication et du contrôle de la production en usine, une surveillance, une évaluation et une appréciation permanentes du contrôle de la production en usine et a délivré le certificat de conformité du contrôle de la production en usine.	0957-CPD-0607				
verschijningsvorm:	configuration:	form:	configuration:					
Volle handvormsteen	Solid brick (soft mud)	Voller handform Ziegel	Brique solide					
Prestatieverklaring	Declared performance	Erklärte Leistung	Performances déclarées	EN 771-1:2011				
Afmetingen	Dimensions	Maße	Dimensions	209	9 x 101 x 50	mm		
Tolerantie	Tolerances	Grenzabmaße	Tolerances	T2	4 x 3 x 2	mm		
Maatspreiding	Range	Maßspanne	Plage	R1	9 x 6 x 4	mm		
vlakheid van legvlakken	flatness of bed faces	Ebenheit der Lagerflächen	planéité des faces de pose	NPD				
parallelisme van legvlakken	parallelism of bed faces	Planparallelität der Lagerflächen	parallélisme des faces de pose	NPD				
Bruto volumieke massa	Gross dry density	Brutto-Trockenrohdichte	Masse volumique apparente sèche	1900	kg/m ³			
Netto droge volumieke massa	Net dry density	Netto-Trockenrohdichte	Masse volumique absolue sèche	NPD				
Toleranties volumieke massa	Density tolerances	Rohdichte grenzen	Masse volumique tolérances	D2	±	5 %		
Totaal volume frogs	Volume of frogs	Gesamtvolumen von Mulden	Total des auges de volume	0				
Groep	Group of the unit	Gruppe	Groupe	1				
Druksterkte * loodrecht op het legvlak	Compressive strength * perpendicular to bed faces	Druckfestigkeit * senkrecht zur Lagerfläche	Résistance à la compression * perpendiculaire à la face de pose					
* gemiddelde	* mean	* mittlere	* moyenne	30	N/mm ²			
* genormaliseerde	* normalized	* normierte	* normalisée	20	N/mm ²			
Categorie	Category	Kategorie	Catégorie	I				
Hechtsterkte	Bond strength	Verbundfestigkeit	Adhérence	NPD				
Thermische geleiding	Thermal conductivity	Wärmeleitfähigkeit	Conductivité thermique	0,53	W/m.K			
Dampdoorlatendheid	Water vapour permeability	Wasserdampfdurchlässigkeit	Perméabilité à la vapeur d'eau	50/100	EN 1745			
Directe luchtgeluidisolatie	Direct airborne sound insulation	Luftschalldämmung	Isolation acoustique aérienne directe	NPD				
Vorst / dooierweerstand:	Freeze/thaw resistance	Frostwiderstand	Résistance au gel/dégel	F2				
Wateropneming	Water absorption	Wasseraufnahme	Absorption d'eau	10	%			
Initiële wateropzuiging	Initial rate of water absorption:	Anfängliche Wasseraufnahme	Taux initial d'absorption d'eau	1,0 - 5,0	kg/m ² .min			
Gehalte actieve oplosbare zouten	Active soluble salts content	Gehalt an aktiven löslichen Salzen	Teneur en sels solubles actifs	S2				
Vormstabiliteit	Moisture movement	übliche Feuchtedehnung	Dilatation due à l'humidité	NPD				
Gevaarlijke stoffen:	Dangerous substances	Gefährliche Substanzen	Substances dangereuses	passed				
Brandreactie	Reaction to fire	Brandverhalten	Réaction au feu	A1				
De prestaties van het omschreven product zijn conform de bovenstaand aangegeven specificaties.	The performance of the product identified is in conformity with the declared performance.	Die Leistung des Produkts entspricht der erklärten Leistung.	Les performances du produit sont conformes aux performances déclarées .	Panningen, 2013-06-28				
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.	This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer.	Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.	La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabrikant.	 J. Engels, COO				
Ondertekend voor en namens de fabrikant door:	Signed for and on behalf of the manufacturer by:	Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:	Signé pour le fabricant et en son nom par:					

Declaration of Performance

Deklaráciu vlastivosti užitkových - Prohlásení o vlastnostech - Vyhlásenie o parametroch

DOP-ENGELS-001-13- 16046001

www.baksteen.nl



Steenfabriek Engels Helden B.V.

Steenstraat 8 b

5981 AE Panningen

Nederland

Product-code: 16046001 EH 600

Product-type: KAMELEON waal formaat

UK

PL

CS

SK

Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

HD units for use in unprotected masonry walls, columns and partitions.

Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:

Produkty HD do użytku w narażonych murowanych ścian, słupów i ścian działowych.

Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebného výrobku v súlade s písomnosťou harmonizovanou technickou špecifikáciou podľa predpokladu výrobce:

HD jednotek pro použití v nechráněné zdi v colums stěny, stropy a příčky.

Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádzajú výrobca, v súlade s uplatnitelnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

HD jednotiek pre použitie v nechránenej murivo colums steny, stropy a priečky.

NEN EN 771-1 : 2011

System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product

System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego

Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků, jak je uvedeno v příloze V

Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku

2+

Notified Body IKOB-BKB N° NB 0957 performed under system 2+ the initial inspection of the manufacturing plant and of the factory production control, performed the continuous surveillance, assessment and evaluation of the factory production control and issued the certificate of conformity of the factory production control.

Notyfikowana IKOB BKB N ° NB 0957, posiada w systemie 2 + Initial przeprowadzoną zakładu produkcyjnego i kontroli produkcji w fabryce i ciągłego nadzoru, oceny i ewaluacji zakładowej kontroli produkcji w fabryce oraz posiada certyfikat zgodności zakładowej kontroli produkcji, fabrycznie przewidziane.

Notifikovaná osoba IKOB-BKB N ° NB 0957 provádí podle systému 2 + počáteční inspekce ve výrobním závodě a řízení výroby, provádí průběžný dohled, posuzování a hodnocení systému řízení výroby a vydal osvědčení o shodě výroby u výrobce řízení.

Notifikovaná osoba IKOB-BKB N ° NB 0957 vykonáva podla systému 2 + počiatočnej inšpekcie výrobe a riadenie výroby, vykonáva priebežný dohľad, posudzovanie a hodnotenie systému riadenia výroby a vydal osvedčenie o zhode výroby u výrobcu riadenie.

0957-CPD-0607

configuration:

Solid brick (soft mud)

Kształt i budowa:

cegła pełna

Tvar a uspořádání:

plná cihla

Tvar a dierovanie:

plná tehla

Declared performance

Deklarowane właściwości użytkowe

Deklarowany výkon

Deklarované parametre

EN 771-1:2011

Dimensions	Wymiary Wart. Średnia	Jmenovité rozměry	Rozmery	209 x 101 x 50	mm
Tolerances	Tolerancje	Tolerance	Tolerancie	T2	4 x 3 x 2 mm
Range	Rozpiętość	Rozpětí	Rozsah	R1	9 x 6 x 4 mm
flatness of bed faces	Plaskość powierzchni kładzenia	Rovinost ložných ploch:	Rovnostenie plôch:	NPD	
parallelism of bed faces	Równoległość powierzch. kładzenia	Rovnoběžnost rovin ložných ploch	Rovnobežnosť plôch:	NPD	
Gross dry density	Gęstość brutto w stanie suchym	Prvku	Hrubá objemová hmotnosť	1900	kg/m ³
Net dry density	Gęstość netto w stanie suchym	Materiálu prvku	Čistá objemová hmotnosť	NPD	kg/m ³
Density tolerances	Tolerancje Gęstość	Objemová hmotnost	Objemové hmotnosti tolerancie	D2	± 5 %
Volume of frogs	wgłębienie objętość	objem vybráni	objem vybrania	0	%
Group of the unit	Grupa elementu murowego	Skupina prvků	Skupina murovacích prvkov	1	
Compressive strength * perpendicular to bed faces	Wytrzymałość na ściskanie * prostopadłe do powierzchni kładzenia	Pevnost v tlaku * ve svislém směru	Pevnosť v tlaku * kolmo na ložnú plochu		
* mean	* średni	* průměr	* priemer	30	N/mm ²
* normalized	* znormalizowana	* normalizovaná	* kolmo na ložnú plochu	20	N/mm ²
Category	Kategoria	Třída	Trieda	I	
Bond strength	Wytrzymałość spoiny	Přídržnost	Súdržnosť	NPD	N/mm ²
Thermal conductivity	Współczynnik przewodzenia ciepła	Tepelná vodivost	Súčiniteľ tepelnej vodivosti:	0,53	W/m.K
Water vapour permeability	Współczynnik dyfuzji pary wodnej	Propustnosť vodních par	Súčiniteľ difúzie vodných pár	50/100	
Direct airborne sound insulation	Bezposrední powietrzna izolacia akustyczna	Príama vzduchová nepruzvucnosť vzduchu	Priama vzduchová nepriezvucnosť	NPD	
Freeze/thaw resistance	Trwałość	Trvanlivost	Mrazuvzdornosť	F2	
Water absorption	Absorpcja wody	Nasákovost	Nasiakavost:	10	%
Initial rate of water absorption:	Początkowa absorpcja wody	Počátečný rychlosť nasákovosti:	Počiatočná nasiakavost:	1,0 - 5,0	kg/m ² .min
Active soluble salts content	Zawartość aktywnych soli rozp.	Obsah aktivních rozpustných solí	Obsah aktívnych solí	S2	
Moisture movement	Rozszerzał. pod wpływem wilgoci	Vlhkostní roztažnosť	Zmena vlhkosti	NPD	mm/m
Dangerous substances	Substancje niebezpieczne	Nebezpečné látky	Nebezpečné látky	passed	
Reaction to fire	Reakcja na ogień	Reakce na oheň	Reakcia na oheň	A1	
The performance of the product identified is in conformity with the declared performance.	Właściwości użytkowe wyrobu jest zgodny z właściwościami użytkowymi deklarowanymi właściwościami.	výkon výrobku identifikovaný uvedená je ve shodě s vlastnostmi uvedenou.	Parametre výrobku sú v zhode s deklarovanými parametrami.		
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer.	Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.	Toto prohlásení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.	Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného.		
Signed for and on behalf of the manufacturer by:	Podpisano w imieniu producenta przez:	Podepsáno za výrobce a jeho jménem:	Podpísal za a v mene výrobcu:	J. Engels, COO	

Panningen, 2013-06-28

Declaration of Performance

prestandadeklaration - nyilatkozat teljesítmény - eksplataciini savybių deklaracija

DOP-ENGELS-001-13- 16046001

www.baksteen.nl



Steenfabriek Engels Helden B.V.

Steenstraat 8 b

5981 AE Panningen

Nederland

Product-code: 16046001 EH 600

Product-type: KAMELEON waalformaat

LT

NEN EN 771-1 : 2011

2+

0957-CPD-0607

UK	SE	HU	LT			
Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer: HD units for use in unprotected masonry walls, colums and partitions.	Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren: HD-enheter för användning i oskyddade murade väggar, colums och mellanväggar.	Az építési terméknek a gyártó által meghatározott rendelhetetése vagy rendeltetései az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban:	Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirty pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:			
System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product	Systemet eller systemen för bedömnin och förlöpande kontroll av byggproduktens prestanda	Rendszer értékelésére és ellenőrzésére teljesítménye állandóságának az építési termék	Sistema vertinant ir tikrinant eksplataciini savybių pastovumą statybos produkto			
Notified Body IKOB-BKB N° NB 0957 performed under system 2+ the initial inspection of the manufacturing plant and of the factory production control, performed the continuous surveillance, assessment and evaluation of the factory production control and issued the certificate of conformity of the factory production control .	Notified Body IKOB-BKB N° NB 0957 utförs under system 2 + den inledande inspektionen av fabriken och av fabrikens egen tillverkningskontroll, utfört löpande granskning, bedömning och utvärdering av tillverkningskontrollen och utfärdat intyg om överensstämmelse i fabriken kontrollera.	Bejelentett szervezet IKOB-BKB N° NB 0957 alatt végzett 2 + rendszer a kezdeti ellenőrzés a gyártó üzem és az üzemgyártásellenőrzés végzett folyamatos felügyelete, vizsgálata és értékelése az üzemgyártásellenőrzés és kiadta a megfelelőségi tanúsítványt az üzemgyártásellenőrzés irányítani.	Notifikuotoji jstaiga IKOB-BKB N° NB 0957 atliekama pagal sistemą 2 + pradinis patikrinimas gamyklos ir gamyklos produkcijos kontrolė, atliekama nuolatinė priežiūra, vertinimas ir vertinimą gamyklos produkcijos kontrolės ir išdavė atitinkies sertifikatą, gamyklos produkcijos kontroliuoti.			
configuration: Solid brick (soft mud)	Ytstruktur: fullt tegel	Forma és kiképzés: tömör téglá	Geometrinė forma: pilnas plytu			
Declared performance	Angiven prestanda	A nyilatkozat szerinti teljesítmény	Deklaruojamos eksplatacinės savybės	EN 771-1:2011		
Dimensions	Dimensioner och toleranser:	Méretek és mérettérés:	Matmenys ir nuokrypos:	209 x 101 x 50	mm	
Dimensional tolerances	Medelvärde	Középérték	nuokrypos	T2	4 x 3 x 2	mm
Range	Variation	Mérettartomány	intervalas	R1	9 x 6 x 4	mm
flatness of bed faces	Byggtans planhet:	Fejélületi egyenletesség:	Paviršių plokštumas:	NPD		
parallelism of bed faces	Linjär parallellföring:	Párhuzamosság:	Plokštumų lygiagretumas:	NPD		
Gross dry density	Brutto torr densitet	Brutto száraz testsűrűség	tariamas sausasis tankis	1900	kg/m ³	
Net dry density	Netto torr densitet	Netto száraz testsűrűség	neto sausasis tankis	NPD		
Density tolerances	Densitet toleranser	Sűrűség tolerancia	tankis nuokrypiai	D2	±	5 %
Volume of frogs	volym av urtagningen	mennyisége szünet	tūris pertrauką	0		
Group of the unit	Grupp av enhet	Falazóelem csoport	gaminio grupė	1		
Compressive strength * perpendicular to bed faces	Tryckhållfasthet * vertikal	Mecahnikai szilárdság * a fekvőfelületre merőlegesen	Stipris gnuždant * į klojimo paviršiu (pagrinda)			
* mean	* genomsnitt	* átlagos	* vidutinis	30	N/mm ²	
* normalized	* normaliseraad	* normalizált	* normalizuotas	20	N/mm ²	
Category	Grupp	Osztály	kategorija	I		
Bond strength	Fogstyrka:	Tapadószilárdság:	Sukibimo stipris:	NPD		
Thermal conductivity	Värmeledningsförmåga:	Hővezetési tényező:	Šilumos laidumo ekvivalentas:	0,53	W/m.K	EN 1745
Water vapour permeability	Vattenånggenom-släppighet:	Páradiffúziós tényező:	Vandens garu difuzijos koeficientas:	50/100		EN 1745
Direct airborne sound insulation	Direkt luftljudisolering	Közvetlen léghang szigetelés	Tiesioginė orinio garso izoliacija	NPD		
Freeze/thaw resistance	Livslängd:	Fagyállóság:	Ilgaamžiškumas:	F2		
Water absorption	Vattenabsorption:	Vízfelvétel:	Vandens jmirkis:	10	%	
Initial rate of water absorption:	Vattenabsorption initiat:	Kezdeti vízellevél:	Pradinis vandens jmirkis:	1,0 - 5,0	kg/m ² .min	
Active soluble salts content	Aktivt lösbart saltinhåll:	Aktív oldható sótartalom:	Aktyvių tirpijų druskų kiekis:	S2		
Moisture movement	Fukt rörlighet:	Alakállóság:	Brinkimas:	NPD		
Dangerous substances	Hälsofarligt ämne:	Veszélyes anyagok:	Pavojingos medžiagos:	passed		NL-BBk
Reaction to fire	Reaktion på eld:	Tűzveszélyesség:	Degumas:	A1		
The performance of the product identified is in conformity with the declared performance.	Utförandet av den som anges produkten överensstämmer med angivna prestanda.	Teljesítménye a leírt terméket kapnak a fentiek szerint előírásoknak.	Nurodyto produkto savybės atitinkti atitiktį deklaruotoms eksplatacinėms savybėms.			
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer.	Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av tillverkaren.	Ez a nyilatkozat a teljesítmény kiadásáért kizárolag a gyártó.	Ši eksplataaciini savybių deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe.	Panningen, 2013-06-28		
Signed for and on behalf of the manufacturer by:	Undertecknat för och på uppdrag av tillverkaren genom att:	A gyártó nevében és részéről aláíró személy:	Pasirašyta gamintojas ir jo vardu:	J. Engels, COO		

Declaration of Performance

Декларация Производительность

DOP-ENGELS-001-13- 16046001

www.baksteen.nl



Product-code: 16046001 EH 600

Product-type: KAMELEON waalformaat

Steenfabriek Engels Helden B.V.

Steenstraat 8 b

5981 AE Panningen

Nederland

UK	RU			
Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:	Нужной цели строительства продукта в соответствии с соответствующими согласованных технических спецификациях, как это предусмотрено заводом-изготовителем:			NEN EN 771-1 : 2011
HD units for use in unprotected masonry walls, columns and partitions.	HD кирпичи для использования в стены, колонны и перегородки незащищенной кладки.			
System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product	Оценки и проверки постоянства выполнение строительных продуктов			2+
Notified Body IKOB-BKB № NB 0957 performed under system 2+ the initial inspection of the manufacturing plant and of the factory production control, performed the continuous surveillance, assessment and evaluation of the factory production control and issued the certificate of conformity of the factory production control .	Уполномоченный ИКОБ ВКВ номер NB-0957 тела, достигнутый системой 2 + первичный осмотр производственные мощности и контроль фабричного производства, мониторинга, оценки и текущей оценки производственного контроля завода и выдали сертификат соответствия управления производством на заводе.			0957-CPD-0607
configuration: Solid brick (soft mud)	конфигурация: полнотелый кирпич			
Declared performance	Объявлен производительности			EN 771-1:2011
Dimensions	размеры		209 x 101 x 50	mm
Tolerances	Допуски		T2	4 x 3 x 2 mm
Range	диапазон		R1	9 x 6 x 4 mm
flatness of bed faces	плоскостность кровать лицах		NPD	
parallelism of bed faces	параллельность кровать лицах		NPD	
Gross dry density	Плотность брутто в сухом		1900	kg/m³
Net dry density	Чистая сухая плотность		NPD	kg/m³
Tolerances	Допуски		D2	± 5 %
Volume of frogs	Объем лягушками		0	%
Group of the unit	Группы устройства		1	
Compressive strength * perpendicular to bed faces	* Прочность на сжатие перпендикулярно кровати лица			
* mean	* Среднее		30	N/mm²
* normalized	* нормированный		20	N/mm²
Category	категория		I	
Bond strength	прочность сцепления		NPD	N/mm²
Thermal conductivity	теплопроводность		0,53	W/m.K
Water vapour permeability	Паропроницаемость		50/100	EN 1745
Direct airborne sound insulation	Прямая изоляции воздушного шума		NPD	
Freeze/thaw resistance	Замораживания / оттаивания сопротивления		F2	
Water absorption	Водопоглощение		10	%
Initial rate of water absorption:	Начальная скорость поглощения воды:		1,0 - 5,0	kg/m².min
Active soluble salts content	Активное содержание растворимых солей		S2	
Moisture movement	Влага способствует движению		NPD	mm/m
Dangerous substances	Опасные вещества		passed	NL-BBk
Reaction to fire	Реакция на огонь		A1	
The performance of the product identified is in conformity with the declared performance.	Производительность продукта определены в соответствии с заявленной производительностью.			Panningen, 2013-06-28
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer.	Это заявление исполнения выдается под ответственность производителя.			
Signed for and on behalf of the manufacturer by:	Подписано от имени и по поручению производителя по:			J. Engels, COO